

App 9

The Polyglots Go Camping

Vietnamese

Students have fun in a camping ground, with tents, a campfire and games. They revise greetings and learn language for labelling family members.

Learning experiences

Playspace

The playspace features an Australian bush campsite setting. Students can participate in family-themed camping activities using Vietnamese.



Australian Curriculum links

Communicating: Socialising – Interact with peers and the teacher by introducing themselves and expressing needs, wishes, likes and dislikes (ACLVIC106)

Language

Vietnamese

Cắm trại

Nhìn kia!

Đèn pin!

Bài!

Nhìn kia! Các ngôi sao!

Nhạc! Chúng ta hát!

Tôi đói!

Chúng ta cùng đi!

English

Camp (signage)

Look!

Torch!

Cards!

Look! Stars!

Music! Let's sing!

I'm hungry!

Let's go!

Bush collage

In this open-ended activity, students create collages of families using natural items found in the bush such as gumnuts, stones, flowers and leaves. Students may label family members with bilingual labels and hear the target language.

Australian Curriculum links

Communicating:

- Informing – Share information about self, family, school and friends, using modelled sentence structures and illustrations to support meaning (ACLVIC110)
- Reflecting – Identify themselves as members of different groups, including the Vietnamese class, the school, their family and the community, describing their roles within these groups (ACLVIC116)

Understanding: Systems of language – Explore different types of familiar texts, such as captions, labels, songs, rhymes and fairy tales, noticing similarities and differences between text types (ACLVIC119)

Language

Vietnamese

Gia đình của Kit

Gia đình

Tôi

Mẹ

Ba

Chị

Em gái

Anh

Em trai

Bà

Ông

Xin chào!

hạt khuynh diệp

lá tròn

lá dài

hoa màu đỏ

hoa màu vàng

cành cây

nhánh cây

đôi mắt

đá

Hẹn gặp lại!

English

Kit's Family (label)

A family (label)

Me

Mum

Dad

Big sister

Little sister

Big brother

Little brother

Grandma

Grandpa

Hello!

Gumnut

Round leaf

Long leaf

Red flower

Yellow flower

Twig

Stick

Eyes

Stone

See you later!

Spotlight

Students use a torch to help Polyglots find family members who are hiding in the dark. On finding a hiding spot, a Polyglot calls out a family member name and students repeat the modelled language into the microphone to reveal them.

Australian Curriculum links

Communicating: Socialising – Participate in guided group activities such as songs, rhymes, games and transactions, using modelled repetitive language (ACLVIC107); Informing – Share information about self, family, school and friends, using modelled sentence structures and illustrations to support meaning (ACLVIC110)

Understanding: Systems of language – Understand some first elements of Vietnamese grammar, such as personal pronouns, frequently used nouns, adjectives, verbs and prepositions, and basic rules of word order in simple sentences (ACLVIU118)

Language

Vietnamese	English
Một	One
Hai	Two
Ba	Three
Bốn	Four
Năm	Five
Chúng ta chơi!	Let's play!
Chúng ta cùng chơi một lần nữa!	Let's play again!
Sẵn sàng hay chưa!	Coming ready or not!
Mẹ	Mum
Ba	Dad
Bà	Grandma
Ông	Grandpa
Mẹ? Có phải Mẹ không?	Mum? Is it/that Mum?
Ba? Có phải Ba không?	Dad? Is it/that Dad?
Bà? Có phải Bà không?	Grandma? Is it/that Grandma?
Ông? Có phải Ông không?	Grandpa? Is it/that Grandpa?
Mẹ ơi! Mẹ ơi!	Mum! Mum!
Bạn đã tìm thấy tôi!	You found me!

Families card game

The aim of this activity is to collect a complete set of family cards for one Polyglots family. Students play with on-screen players or in real time with other students via group presence. Students see and hear the names of family members.

Australian Curriculum links

Communicating: Socialising – Participate in guided group activities such as songs, rhymes, games and transactions, using modelled repetitive language (ACLVIC107); Reflecting – Identify themselves as members of different groups, including the Vietnamese class, the school, their family and the community, describing their roles within these groups (ACLVIC116)

Understanding: Systems of language – Understand some first elements of Vietnamese grammar, such as personal pronouns, frequently used nouns, adjectives, verbs and prepositions, and basic rules of word order in simple sentences (ACLVIU118)

Language

Vietnamese

Ba

Mẹ

Anh

Chị

Em trai

Em gái

Ông

Bà

Thắng rồi!

Đây là gia đình của tôi!

Đây là Ba của tôi.

Đây là Mẹ của tôi.

Đây là Anh trai của tôi.

Đây là Chị của tôi.

Đây là em trai của tôi.

Đây là em gái của tôi.

Đây là Ông của tôi.

Đây là Bà của tôi.

Đây là tôi!

English

Dad

Mum

Big brother

Big sister

Little brother

Little sister

Grandpa

Grandma

Winner!

This is my family!

This is my dad.

This is my mum.

This is my big brother.

This is my big sister.

This is my little brother.

This is my little sister.

This is my grandpa.

This is my grandma.

This is me!

Camping cook-up

In this activity, students address the needs of hungry Polyglots characters. They listen to determine which plate belongs to whom, cook some food and then serve the food to the correct character.

Australian Curriculum links

Communicating:

- Socialising – Interact with peers and the teacher by introducing themselves and expressing needs, wishes, likes and dislikes (ACLVIC106); Participate in guided group activities such as songs, rhymes, games and transactions, using modelled repetitive language (ACLVIC107)
- Informing – Share information about self, family, school and friends, using modelled sentence structures and illustrations to support meaning (ACLVIC110)

Understanding:

- Systems of language – Understand some first elements of Vietnamese grammar, such as personal pronouns, frequently used nouns, adjectives, verbs and prepositions, and basic rules of word order in simple sentences (ACLVIU118)

Language

Vietnamese

Xin chào!

Xin chào! Tôi đói!

Tôi là Mẹ!

Tôi là Ba!

Tôi là Bà!

Tôi là Ông!

Đây là đĩa của Mẹ.

Đây là đĩa của Ba.

Đây là đĩa của Bà.

Đây là đĩa của Ông.

Món này của ai đây?

Món này của tôi!

Món này không phải của tôi!

thịt heo nướng

con cá

trái bắp

kẹo dẻo

English

Hello!

Hi! I'm hungry!

I'm mum!

I'm dad!

I'm grandma!

I'm grandpa!

This is Mum's plate.

This is Dad's plate.

This is Grandma's plate.

This is Grandpa's plate.

Whose is this?

It's mine!

That's not mine!

Pork skewer

Fish

Corn

Marshmallows

thịt bò bít tết

tôm

Đây là thịt bò píp tết của Mẹ.

Đây là trái bắp của Ba.

Đây là kẹo dẻo của Bà.

Đây là con tôm của Ông.

Ồ!

Tuyệt vời!

Ngon quá!

Ngon quá!

Món khoái khẩu của tôi!

Ừm! Tôi thích con cá!

Steak

Prawns

This is Mum's steak.

This is Dad's corn.

These are Grandma's marshmallows.

These are Grandpa's prawns.

Wow!

Excellent!

Yum!

Delicious!

My favourite!

Mmm! I like fish!

Stargazing

This activity is based on the familiar 'dot-to-dot' concept. Students view stars in the night sky and join them together based upon the number sequence, counting by ones twos, fives and tens.

Australian Curriculum links

Communicating: Informing – Share information about self, family, school and friends, using modelled sentence structures and illustrations to support meaning (ACLVIC110)

Understanding: Systems of language – Recognise the sounds and tones of spoken Vietnamese, and notice how they are represented in words and symbols (ACLVIU117); Understand some first elements of Vietnamese grammar, such as personal pronouns, frequently used nouns, adjectives, verbs and prepositions, and basic rules of word order in simple sentences (ACLVIU118)

Number and Algebra: Number and place value – Develop confidence with number sequences to and from 100 by ones from any starting point. Skip count by twos, fives and tens starting from zero (ACMNA012)

Language

Vietnamese

Nhìn kia!

Sáu

Bảy

Tám

Chín

Mười

Mười một

Mười hai

Mười ba

Mười bốn

Mười lăm

Mười sáu

Mười bảy

Mười tám

Mười chín

Hai mươi

Hai mươi lăm

Ba mươi

Ba mươi lăm

Bốn mươi

English

Look!

Six

Seven

Eight

Nine

Ten

Eleven

Twelve

Thirteen

Fourteen

Fifteen

Sixteen

Seventeen

Eighteen

Nineteen

Twenty

Twenty-five

Thirty

Thirty-five

Forty

Bốn mươi lăm	Forty-five
Năm mươi	Fifty
Sáu mươi	Sixty
Bảy mươi	Seventy
Tám mươi	Eighty
Chín mươi	Ninety
Một trăm	One hundred
con trâu	Water buffalo
con cá	Fish
con gấu	Bear
con gấu túi mũi trần!	Wombat
đàn ghi-ta	Guitar
con chuột túi	Kangaroo
con cú	Owl
ca nô	Canoe
con chồn túi!	Possum
cái lều	Tent
lửa trại	Campfire
con ếch	Frog
nấm	Mushrooms
con voi	Elephant
lâu đài cát	Sandcastle
con thỏ	Rabbit
con diều	Kite

Song

The 'This is my family' song features Bim playing a harmonica and a guitar around a campfire. He introduces his family as they arrive one by one.

Australian Curriculum links

Communicating:

- Socialising – Participate in guided group activities such as songs, rhymes, games and transactions, using modelled repetitive language (ACLVIC107)

Cultural references



Traditional Vietnamese reed mats are hand-woven with reeds that may be plain or hand-dyed in various colours. Bands of colour and simple geometric designs are common.



The Vietnamese fiddle (đàn nhị), or moon lute, is a two-stringed instrument that is played with a bow. Traditionally, it was covered with snakeskin and the strings were made of horsehair. The instrument can be held on the musician's hip, between their knees, or at their feet.



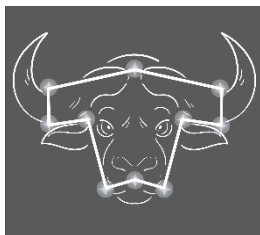
Paper lanterns are an artform in Vietnam and an important part of the Mid-Autumn Festival. By the light of the full moon, children can be seen wearing brightly painted masks, eating mooncakes, or perhaps carrying lanterns shaped like butterflies, stars, fish or pumpkins.



The Dao pattern appears in hand embroidery fashioned by women from the Dao ethnic group. The designs are inspired by features of nature such as bamboo, pine trees, peach blossom, horses, birds and the paw prints of tigers, bears and monkeys.



Vietnamese pork skewers are made from pork slices or minced pork. Seasoned with such things as garlic, sugar and sauces (fish, chilli, hoisin sauce), they are grilled and often eaten with lettuce, carrot and noodles, and can be placed inside baguettes. Sometimes the skewers used are fragrant lemon-grass stalks.



The water buffalo looms large in Vietnamese life and culture and is a symbol of hard work, calmness and loyalty. The gentle, strong buffalo is perfect for ploughing land and carrying loads in Vietnam's hilly or mountainous farming areas. Strangely, the buffalo makes a quacking sound!

'This is my family' song lyrics

Vietnamese

English

Đây là Mẹ của tôi.

This is my mum.

Đây là Ba của tôi.

This is my dad.

Rất vui được gặp bạn.

Nice to meet you!

Đây là em gái của tôi.

This is my little sister.

Đây là anh trai của tôi.

This is my big brother.

Rất vui được gặp bạn.

Nice to meet you!

Đây là gia đình của tôi.

This is my family.

Đây là gia đình của tôi.

This is my family.

Trong gia đình bạn có ai?

Who's in your family?

ELLA is funded by the Australian Government Department of Education, Skills and Employment and is managed by Education Services Australia. © 2021 Commonwealth of Australia, unless otherwise indicated. This material, other than Commonwealth trade marks in The Polyglots characters and The Polyglots logo, may be used in accordance with the Creative Commons BY-NC 4.0 licence, unless otherwise indicated.



Education
Services
Australia